

Nola zaindu zure balkoiko loreontziko landareak **Cómo cuidar las plantas de tu jardinera balconera**



Zure balkoiko loreontzia zaintzea funtsezkoa da landareak osasuntsu egon daitezen. Liburuxka honek haien ureztatzeari, izurriteen kontrolari eta ongarritzeari buruzko gomendioak eta oinarritzko zainketak eskaintzen ditu.

Cuidar tu jardinera balconera es esencial para que las plantas estén sanas. Este folleto ofrece recomendaciones y cuidados básicos sobre riego, control de plagas y fertilización.



Gasteizko Erdi Aroko

Hirigunea naturalizatzeko jarduerak 2025

Actuaciones para la naturalización

del Casco Medieval de Vitoria-Gasteiz 2025

Balkoietako loreontzia

La jardinera balconera

Loreontzia etxeko hondakinen birziklatze selektiboaren bidez birziklatutako materialez egina dago. Balkoian jartzeko plater bat eta euskarri metaliko bat ditu, eta izotzarekiko eta eguzki-esposizioarekiko erresistentea da.

La jardinera está fabricada con material reciclado procedente del reciclaje selectivo doméstico. Incluye un plato y un soporte metálico para su colocación en balcón, y es resistente tanto al hielo como a la exposición solar.

Landaketen ezaugarriak

Características de las plantaciones

Balkoietako lorezainek lau landare-konbinazio dituzte, udaberriko eta udako loreak ematen dituztenak, polinizatzaileentzat erakargarriak direnak eta apaingarri gisa interesgarriak direnak.

GARRANTZITSUA:

Hautatutako espezieek ez dute hotzarekiko erresistentzia handirik, eta neguko izotzarekiko kalteberak dira. Horregatik, garai horretan barruko espazio argitsu eta freskoetara eramatea gomendatzen da.

Las jardineras balconeras presentan cuatro combinaciones de plantas, todas ellas de floración primaveral y veraniega, atractivas para los polinizadores y con interés ornamental.

IMPORTANTE:

Las especies seleccionadas son poco resistentes al frío y sobre todo a las heladas del invierno, por lo que se recomienda trasladarlas a espacios interiores luminosos y frescos durante esa época.

Espezieak Especies

A



B



C



D



C:
Gazania tomentosa
Coreopsis tinctoria
Calibrachoa

D:
Alstroemeria
Bidens ferulifolia

A:
Salvia farinacea
Dimorfoloteca
Vinca titan

B:
Gaura lindheimeri
"Siskiyou pink"
Verbena bonariensis
Lobelia erinus

Ureztatze egokia

Riego adecuado

Ureztatzeko gomendio orokorrak:

- **Saihestu ur gehiegi:** behatzak lurrean sartuz substratuaren hezetasuna egiaztatzea gomendatzen da, eta ureztatu lehor samar badago bakarrik.
- **Une freskoenean ureztatu:** goizean goiz edo ilunabarrean, gehiegizko lurrunketa eta estres termikoa saihesteko.
- **Kalitatezko ura erabiltzea:** txorrotako ura ez erabiltzea gomendatzen da, hotza egoten baita eta kare-maila handia izaten baitu. Horren ordez, hobe da ur pausatua, euri-ura edo iragazia erabiltzea.

Recomendaciones generales para el riego:

- **Evitar el exceso de agua:** se aconseja comprobar la humedad del sustrato introduciendo los dedos en la tierra y regar únicamente si está parcialmente seco.
- **Regar en el momento más fresco:** a primera hora de la mañana o al atardecer, evitando así la evaporación excesiva y el estrés térmico.
- **Utilizar agua de calidad:** se recomienda no utilizar agua del grifo, ya que suele estar fría y contener altos niveles de cal, en su lugar, es preferible usar agua reposada, de lluvia o filtrada.



Noiz ureztatu urtaroaren arabera:

- **Udaberri-uda:** astean 2-3 aldiz ureztatzen da, baina bero-boladetan gehiago, batez ere udan.
- **Udazkena:** loraldia murriztean, ureztatu astean behin, euririk egin ez badu.
- **Negua:** ureztatzea barruko espazioaren tenperaturaren arabera doitu, eta maiztasun txikiagoan hotz handiagoarekin. Landareak kanpoan badaude, ureztatu bakarrik euririk egin gabe zenbait egunetan egon ondoren substratua lehor badago eta izozteak aurreikusten ez badira.
- **Iparraldeko kokapena:** ur gutxiago behar da, baina ziurtatu balkoia argitsua dela.

Cuándo regar en función de la estación del año:

- **Primavera-verano:** riega 2-3 veces por semana, aumentando en olas de calor, especialmente en verano.
- **Otoño:** al disminuir la floración, reduce la frecuencia a 1 vez por semana y en caso de que no haya llovido.
- **Invierno:** ajusta el riego según la temperatura del espacio interior, menor frecuencia a mayor frío. Si las plantas permanecen en el exterior, riega solo si tras varios días sin lluvia el sustrato está seco y no se prevén heladas.
- **Ubicación norte:** requiere menos agua, pero asegúrate de que el balcón sea luminoso.



Izurriteen eta gaixotasunen kontrola

Control de plagas y enfermedades

Landareak aldizka ikuskatu izurri arruntak detektatzeko (zorneak, armiarma gorriak, euli zuriak, kukurutzak, etab.), kolonia ikusgarrietan agertzen dira. Izurriteak eta gaixotasunak prebenitzeko eta horiei aurre egiteko:

- **Kontrol naturala:** Intsektu onuragarrien presentzia sustatu, hala nola marigorringoak eta krisopak, zorriak bezalako izurriak kontrolatzen laguntzen dutenak.
- **Tratamendu ekologikoa:** Potasio xaboia kukurutxa bezalako izurrien aurkako tratamendu natural oso eraginkorra da, intsektu horien babes-geruza disolbatzen baitu.
- **Prebentzioa:** Ziurtatu landareek nutrizio ona, argi nahikoa eta hezetasun kontrolatua dutela osasuntsu eta erresistente mantentzeko. Gehiegizko ura da onddoak agertzeko arrazoi nagusia, eta, beraz, funtsezkoa da putzuak saihestea.

Inspecciona regularmente las plantas para detectar posibles plagas comunes (pulgonas, arañas rojas, moscas blancas, cochinilla, etc.) éstas suelen aparecer en colonias visibles. Para prevenir y combatir las plagas y enfermedades:

- **Control natural:** Fomenta la presencia de insectos beneficiosos como mariquitas y crisopas, que ayudan a controlar plagas como los pulgonas.
- **Tratamiento ecológico:** El jabón potásico es un tratamiento natural muy efectivo contra plagas como la cochinilla, ya que disuelve la capa protectora de estos insectos.
- **Prevención:** Asegúrate de que las plantas tengan buena nutrición, suficiente luz y humedad controlada para mantenerse sanas y resistentes. El exceso de agua es la principal causa de aparición de hongos, por lo que es fundamental evitar encharcamientos.



Ongarritzea Fertilización

Loraldian (udaberri-uda), gomendagarria da ongarri naturalekin ongarritzea, adibidez zizare-humusa, landareen garapena indartzeko.

Durante la floración (primavera-verano), es recomendable abonar con fertilizantes naturales, como humus de lombriz, para fortalecer el desarrollo de las plantas.

**QRan zure loreontzia mantentzeko
laguntza-tutorialak aurkituko dituzu**

En el QR encontrarás tutoriales de
apoyo para el mantenimiento de tu
jardinera



lagundu auzoa naturalizatzen

Paisaia egiten duzu

ayúdanos a naturalizar el barrio

Tú haces paisaje